

Viking™ L / XL

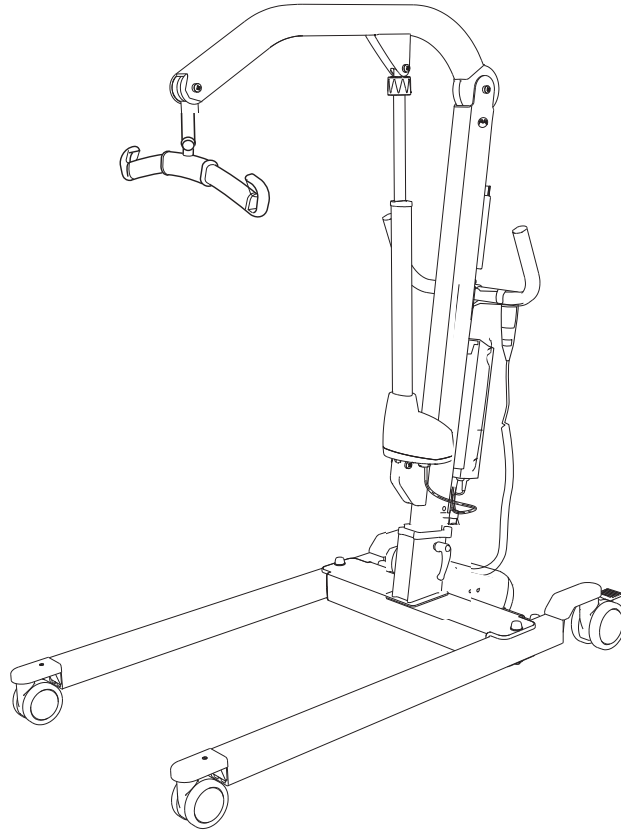
liikuteltava nostin

Käyttöohje



Viking L Tuotenro 2040044
Viking XL Tuotenro 2040043

(Viking L)



Tuotekuvaus

Viking™ L ja XL ovat monikäyttöisiä liikuteltavia nostimia, jotka on tarkoitettu käytettäväksi pääasiassa terveydenhoidossa, tehohoidossa ja kuntoutuksessa. Liikuteltavat Viking L ja XL -nostimet on tarkoitettu painaville avustettaville.

Molemmat mallit ovat erinomaisia apuvälineitä päivittäisiin aikuisten ja ylipainoisten siirtoihin esimerkiksi pyörätuoliin, vuoteeseen, WC:hen ja lattialle sekä pois niiltä. Liikuteltavaa Viking™-nostinta, jossa on Viking™-käsinojat, voidaan käyttää avustettavien kävelyharjoitteluun. Nostaminen vaakasuorassa on myös mahdollista suositelluilla Liko™-nostopaareilla.

Ohjauskotelo käsiohjaimineen sisältää useita toimintoja turvalliseen ja mukavaan nostamiseen. Ohjauskotelo (työlaskuri ja älykäs jaksolaskuri) kerää tietoja, joita voidaan lukea tietonäytöstä.

Avustettavalle sopivien Liko-nostokankaiden ja -nostotarvikkeiden valinnassa on tärkeää varmistaa paras mahdollinen toiminta ja turvallisuus nostimen käytön aikana.

Tässä käyttöohjeessa nostettavaa henkilöä kutsutaan avustettavaksi ja häntä auttavaa henkilöä avustajaksi.

Tärkeitä tietoja ennen käyttöä!
















Henkilön siirtämiseen ja nostamiseen liittyy aina riskkejä. Tutustu sen vuoksi huolellisesti sekä nostimen että nostovarusteiden käyttöohjeisiin ennen niiden käyttöä. On tärkeää ymmärtää täysin käyttöohjeiden sisältö. Laitetta saa käyttää vain sen toimintaan perehtynyt avustaja. Mikäli epäselvyyttä tai kysyttävää ilmenee, ota yhteys paikalliseen Hill-Romin edustajaan.

Sisällysluettelo

Symbolien kuvaus.....	2
Turvaohjeet	3
Määritelmät.....	4
Tekniset tiedot.....	4
Mitat.....	5
Asennus.....	5
Käyttö	7
Akun lataaminen	10
Enimmäiskuormitus.....	11
Suositteltavat nostovarusteet.....	11
Vianetsintä	13
Kierrätysohjeet	13
Puhdistus- ja desinfiointi	14
Tarkastus ja kunnossapito	16

Symbolien kuvaus

Tässä asiakirjassa ja/tai tuotteessa on käytetty seuraavia symboleja.

Symboli	Kuvaus
	Vain käyttöön sisätiloissa.
	Tuotteessa on lisäsuojaus sähköiskua vastaan (eristysluokka II).
	Suojaustaso sähköiskua vastaan tyyppi B.
	Varoitus: tämä tilanne edellyttää erityistä varovaisuutta ja huomiota.
	Lue käyttöohje ennen käyttöä.
	Tämä tuote täyttää EU:n direktiivien vaatimukset.
IP N ₁ N ₂	Suojausluokka kiinteiden esineiden (N1) ja veden (N2) sisäänpääsystä vastaan.
	Valmistaja.
	Valmistuspäivä.
	Huomio! Lue käyttöohjeet.
	Lue lisätietoja käyttöohjeista.
	Akku.
	Kaikki tämän tuotteen akut on kierrätettävä erikseen. - Symbolin alla olevat kirjaimet Pb ilmoittavat, että akut sisältävät lyijyä. - Symbolin alla oleva yksinkertainen musta viiva ilmoittaa, että tuote on tuotu markkinoille vuoden 2005 jälkeen.
	UL:n hyväksymä komponentti -merkki (UL Recognized Component Mark) Kanadassa ja Yhdysvalloissa.
	EFUP, ympäristöystävällinen käyttöaika (vuosia).
	Ympäristöystävällinen tuote, joka voidaan kierrättää ja jota voidaan käyttää uudelleen.
	Australian turvallisuus/sähkömagneettinen yhteensopivuus.
	PSE-merkki (Japani).

Turvaohjeet

Käyttötarkoitus

Tämä tuote ei ole tarkoitettu avustettavan yksin käytettäväksi. Avustettavan nostamisessa on aina oltava mukana vähintään yksi avustaja. Tätä tuotetta käytetään nostamisen apuvälineenä, joka ei kosketa avustettavaa. Sen vuoksi käyttöoppaassa ei käsitellä erilaisiin avustettaviin liittyviä olosuhteita. Tukea ja ohjeita saat ottamalla yhteyttä paikalliseen Hill-Romin edustajaan.

△ Tietyt ympäristöt ja tilanteet saattavat rajoittaa liikuteltavan nostimen oikeaa käyttöä, esimerkiksi

kynnykset, epätasaiset lattiapinnat, erilaiset esteet ja erityispaksut matot, voivat rajoittaa liikuteltavien nostimien oikeanlaista käyttöä. Nämä ympäristöt ja olosuhteet voivat saada liikuteltavan nostimen pyörät lopettamaan pyörimisen yllättäen, aiheuttaa mahdollista epätasapainoa liikuteltavaan nostimeen ja lisätä avustajan rasitusta. Jos et ole varma, että hoitoympäristö täyttää liikuteltavan nostimen oikeanlaisen käytön vaatimukset, pyydä Hill-Romin edustajalta lisäneuvoja ja -apua.

△ Epävakaa nosto aiheuttaa kaatumisvaaran ja voi vaurioittaa nostolaitteita!

△ Älä koskaan jätä avustettavaa ilman valvontaa nostotilanteessa.

△ Älä kohota nostovartta käsin!

Ennen käyttöä on tarkistettava, että:

- nostin on asennettu asennusohjeiden mukaisesti
- nostotarvikkeet on kiinnitetty oikein nostimeen
- akkua on ladattu vähintään 6 tuntia
- nostimen ja nostotarvikkeiden käyttöohjeet on luettu
- nostinta käyttävät avustajat tuntevat laitteen oikean toiminnan ja käyttötavat.

Ennen nostoa on aina varmistettava, että:

- nostotarvikkeet ovat ehjät
- nostovarusteet on kiinnitetty oikein nostimeen
- nostovarusteet riippuvat suoraan alaspäin ja pääsevät liikkumaan vapaasti
- nostotarvikkeet on valittu tyyppiltään, kooltaan, materiaaliltaan ja malliltaan käyttäjän tarpeita oikein vastaaviksi.
- nostotarvikkeet ovat avustettavalle sopivia ja turvallisia eivätkä aiheuta hänelle ruumiinvammoja
- salvat ovat kunnossa; puuttuvat tai vahingoittuneet salvat on aina vaihdettava uusiin
- nostokankaan hihnalenkit ovat oikein kiinni nostokaaren koukuissa, kun nostokankaan hihnoja esikuormitetaan ennen avustettavan nostamista alustalta.



Intertek

Tuotteet 2040043 ja 2040044 ovat hyväksytyt testauslaitoksen testaama ja täyttää lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY luokan 1 laitteita koskevat vaatimukset.

Tuotteet 2040043 ja 2040044 täyttävät standardien EN ISO 10535:2006 ja CAN/CSA Z10535-03 vaatimukset sekä standardien IEC 60601-1, EN 60601-1-2, ANSI/AAMI ES60601-1, CAN/CSA C22.2 nro 60601-1 ja AS/NZS 3200-1-0 sovellettavien osien vaatimukset.

△ Tuotteeseen ei saa tehdä mitään muokkauksia.

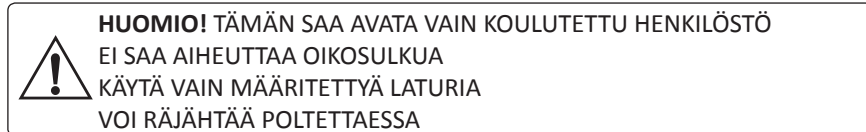
Tämän tuotteet käyttöä vierekkäin muiden laitteistojen kanssa on vältettävä, sillä siitä voi seurata laitteiston virheellinen toiminta. Jos tällainen käyttö on tarpeen, seuraa ja varmista, että muut laitteistot toimivat normaalisti.

Sähkömagneettinen häiriö voi vaikuttaa tuotteen nostosuoritukseen. Muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö (johdot tms.) voi vaikuttaa tuotteen sähkömagneettiseen yhteensopivuuteen. Erityistä huolellisuutta on noudatettava, kun käytetään voimakkaita mahdollisen häiriön lähteitä, kuten diatermialaitteita tai vastaavia niin, että diatermiajohdot tulevat lähelle laitetta.

Jos sinulla on kysymyksiä, käännä vastuussa olevan laitteen teknikon tai jälleenmyyjän puoleen.

Tuotetta ei saa käyttää sellaisissa paikoissa, joissa esiintyy helposti syttyviä kaasuseoksia, kuten helposti syttyvien aineiden varastoissa.

Akussa on seuraava huomioilmoitus:

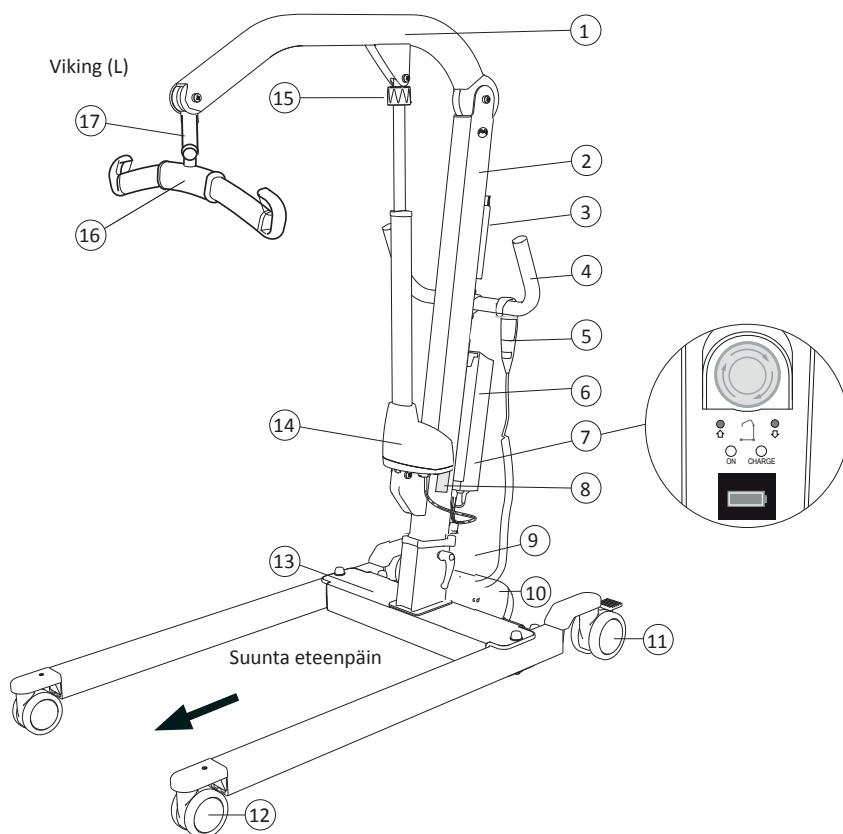


Ohjauskotelossa on seuraava huomioilmoitus:



Määritelmät

1. Nostovarsi
2. Nostopylväs (jossa nostokankaiden kokojen mukainen värikoodi)
3. Valinnaiset lisävarusteet: Säilytystasku pikaopasta sekä nostokankaiden kokojen värikoodeja varten.
4. Kädensijat
5. Käsihjain
6. Akku
7. Ohjausrasia, jossa
 - Häätäpysäytin
 - Sähköinen varalaskutoiminto
 - Sähköinen varanostotoiminto
 - Akkulaturin merkkivalot
 - Tietonäyttö
8. Tuotekilpi
9. Lukituskahvat
10. Alustan leveyden säätömoottori
11. Jarrulliset takapyörät
12. Etupyörät
13. Alusta
14. Nostomoottori (kara)
15. Varalaskulaite (mekaaninen)
16. Nostokaari ja salvat
17. Flexlink (joustolenkki)



Tekniset tiedot

Enimmäiskuormitus:	Viking L : 250 kg Viking XL : 300 kg
Materiaali:	Alumiini
Paino:	Viking L Yhteensä: 36,7 kg <i>Painavin irrotettava osa: 21,6 kg</i> Viking XL Yhteensä: 39,9 kg <i>Painavin irrotettava osa: 23,6 kg</i>
Pyörät:	Viking L, XL Edessä: 100 mm kaksoispyörät Takana: 125 mm kaksoispyörät
Kääntöympyrän halkaisija:	Viking L : 1 460 mm Viking XL : 1 570 mm
Varalaskumekanismi:	Mekaaninen ja sähköinen
Nostoväli:	Viking L : 1 330 mm Viking XL : 1 370 mm
Nostonopeus (ilman kuormaa):	Viking L : 23 mm/s ja 17 mm/s Viking XL : 23 mm/s ja 17 mm/s (Viking L : 0,9 in/s ja 0,7 in/s) (Viking XL : 0,9 in/s ja 0,7 in/s).
Melutaso:	Viking L : 51 dB(A) Viking XL : 51 dB(A)
Suojausluokka:	IP X4
Ohjainlaitteen käytön vaatima voima:	Käsihjain: 5 N

Sähköjärjestelmä:	24 V
Jaksoittainen käyttö:	Jaksokäyttö 10/90, käyttöaika saa olla vain 10 % kokonaisajasta, kuitenkin enintään 2 minuuttia.
Akut:	Lyijyhappogeeli, venttiiliohjattu akku 24 V 2,9 Ah tuotenro 2006106. <i>Paino: noin 2,8 kg</i> Li-ION-akku 25,6 V; 3,3 Ah tuotenro 2006110. <i>Paino: noin 1,4 kg</i>
Akkulaturi:	Kiinteä laturi, 100–240 V AC, 50–60 Hz, enint. 400 mA.
Nostomoottori:	Kestomagnetoitu moottori ja mekaaninen turvamekanismi Viking L: 24 V, 8,0 A Viking XL: 24 V, 9,0 A
Alustan leveyden säätömoottori:	Kestomagneettimoottori 24 V, 5,5 A
Ympäristö:	Lämpötila: +10 °C +40 °C Kosteus: 20–80 % lämpötilassa 30 °C, tiivistymätön, ilmanpaine: 800–1 060 hPa, korkeus: enint. 2 000 m.



Laite on tarkoitettu sisäkäyttöön

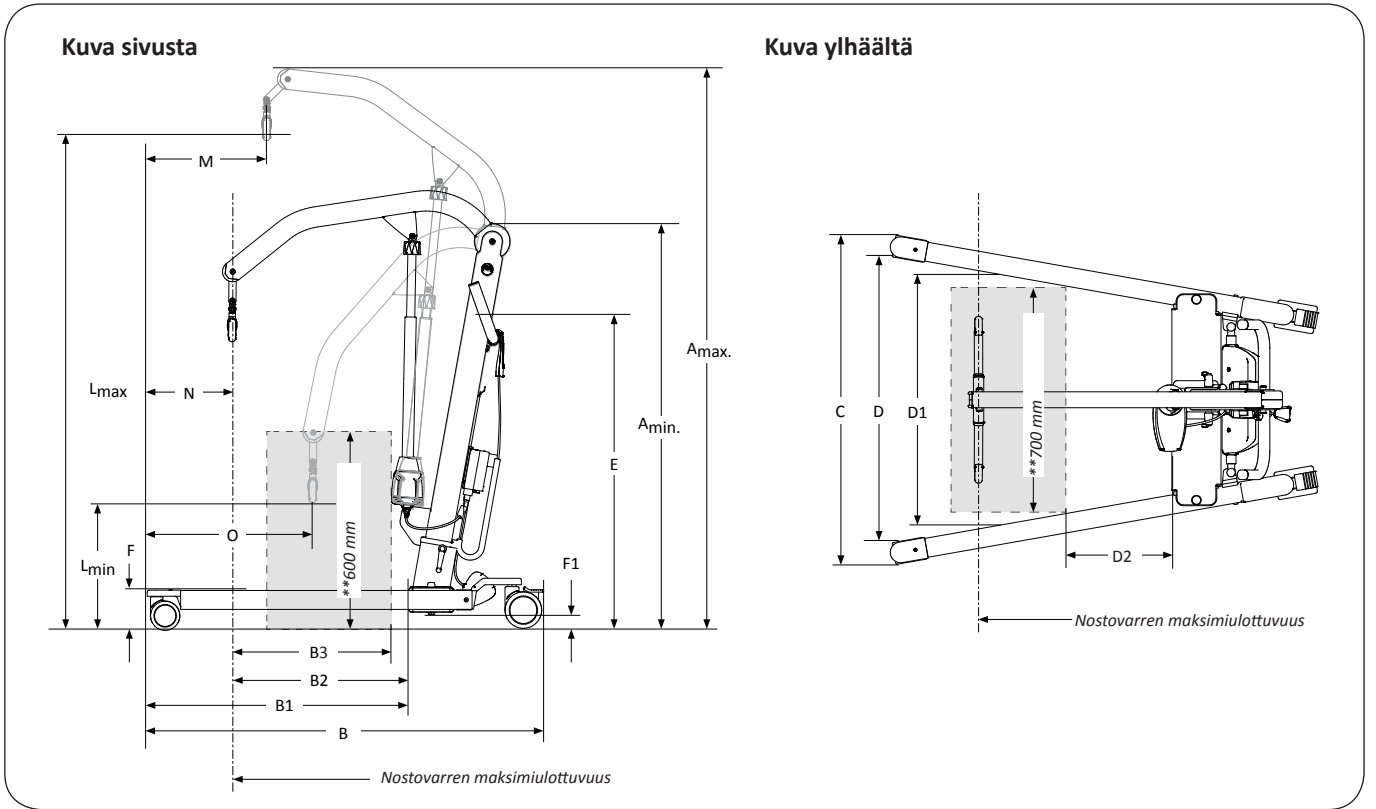


Tyyppi B, turvaluokitus sähköiskuja vastaan.



Luokan II laite.

Mitat



Viking L

Mitat: mm / in

A _{max}	A _{min}	B	B1	B2	B3**	C		D		D2**	E	F	F1	L _{max}	L _{min}	M	N	O
						maks.	min.	maks.	min.									
2030	1390	1360	900	630	560	1070	695	950	625	230	1060	140	43	1790	460	500	280	550
80,0	54,7	53,5	35,4	24,8	22,0	42,1	27,4	37,4	24,6	9,1	41,7	5,5	1,7	70,5	18,1	19,7	11,0	21,7

Viking XL

Mitat: mm / in

A _{max}	A _{min}	B	B1	B2	B3**	C		D		D2**	E	F	F1	L _{max}	L _{min}	M	N	O
						maks.	min.	maks.	min.									
2110	1500	1420	960	600	560	1130	815	1015	605	145	1010	140	40	1910	540	557	365	665
83,1	59,1	55,9	37,8	23,6	22,0	44,5	32,1	40,0	23,8	5,7	39,8	5,5	1,6	75,2	21,3	21,9	14,4	26,2

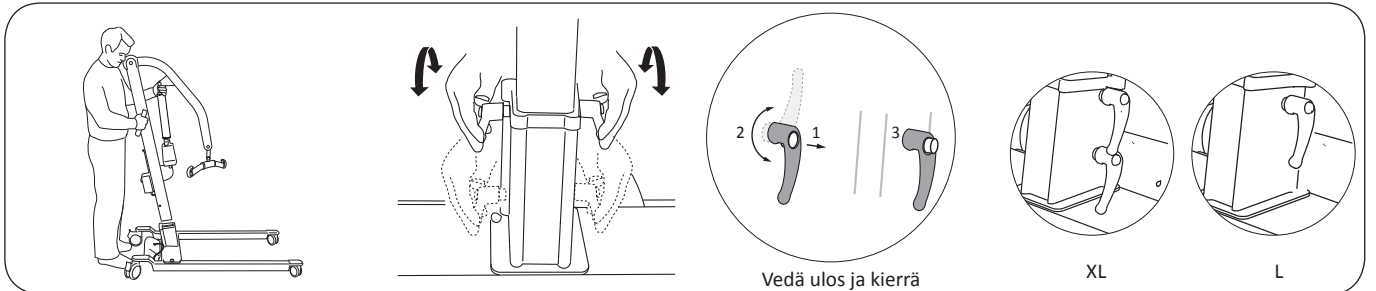
Huom: Mitat perustuvat nostimeen ja vakiokokoiseen nostokaareen. Kun vaihdat nostotarvikkeita, varmista, että nostin saavuttaa edelleenkin halutun nostokorkeuden.

** Viitemittaus standardin EN ISO 10535:2006 mukaisesti.

Asennus

Ennen asennusta on tarkistettava, että seuraavat osat ovat pakkauksessa:

- Nostopylväs ja nostovarsi, nostomoottori ja johto, nostokaari ja ohjauskotelo
- Alustan leveyden säätömoottori ja johto
- Lukituskahvat, pari (2 paria Viking XL)
- Akku
- Käyttöohje, latausjohto, latausyhdykskaapeli.

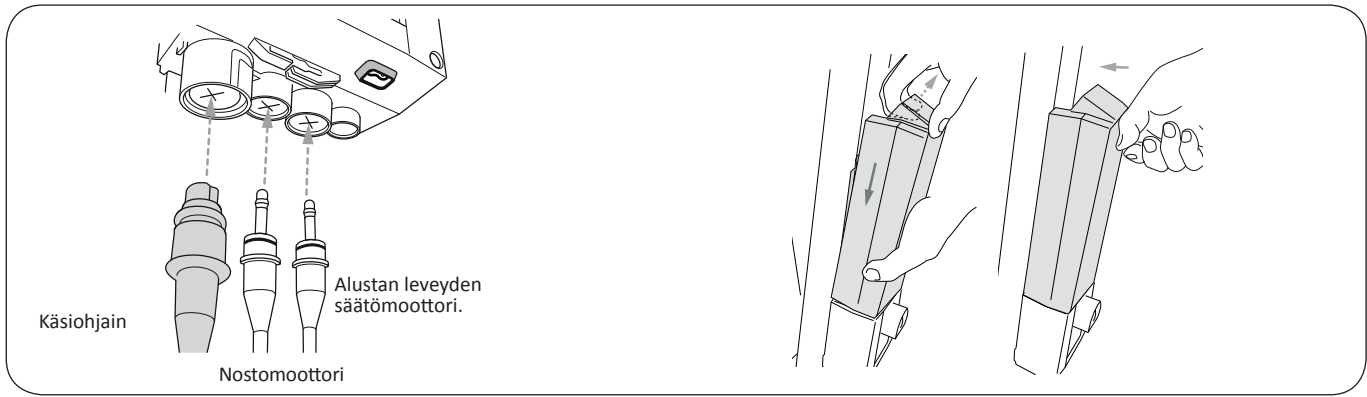


1. Lukitse molemmat takapyörät. Aseta nostopylväs alustan jalkaan.

2. Kiinnitä nostopylväs lukituskahvojen avulla alustaan. Huom! (XL) 2 paria, aloita alemmasta reiästä ja kiinnitä nostopylväs käyttämällä vedä ulos ja kierrä -tekniikkaa, katso kuva.

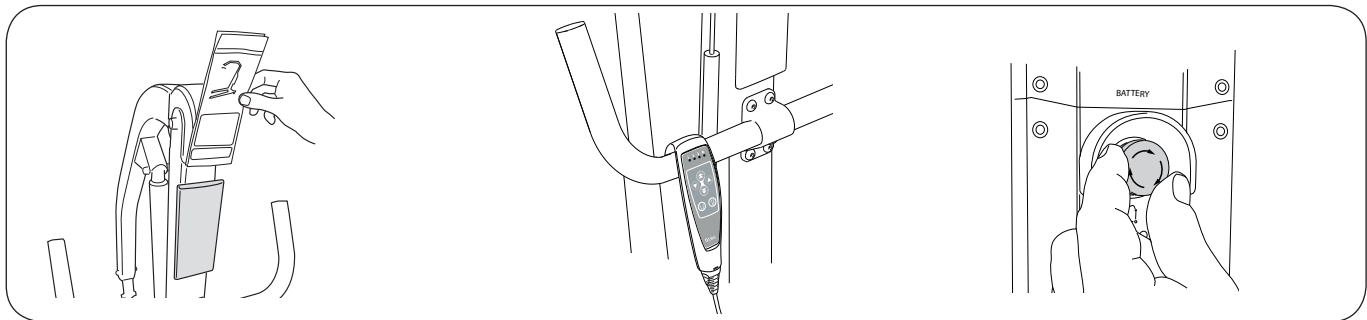
3. Kun olet kiinnittänyt nostopylvään, aseta lukituskahvat alaspäin osoittavaan asentoon käyttämällä vedä ulos ja kierrä -tekniikkaa, katso kuva.





4. Kytke johdot ohjausrasiaan kuvan mukaan. Varmista, että koskettimet on asetettu kunnolla.

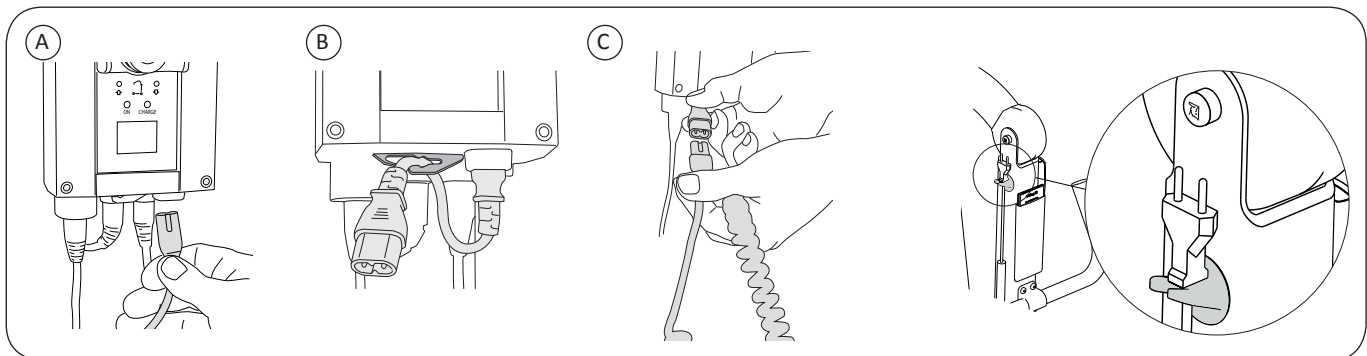
5. Kytke akku ja kiinnitä se ohjausrasian pitimeen. Kun akku asennetaan oikein, kuuluu napsahdus.



6. **Valinnaiset lisävarusteet:**
- Pikakäyttöopas
- Pikaoppaan säilytyspaikka.

7. Ripusta käsiohjain kädensijasta.

8. Nollaa hätäpysäytys kääntämällä painiketta myötäpäivään.



9. A) Liitä laturin jatkojohto käsiohjaimeen.

B) Vie jatkojohto ohjausyksikön alla olevan vetopidikkeen läpi.

C) Liitä laturin johto jatkojohtoon.

10. Latauksen jälkeen sijoita johto sille tarkoitettuun koukkuun nostopylväessä.

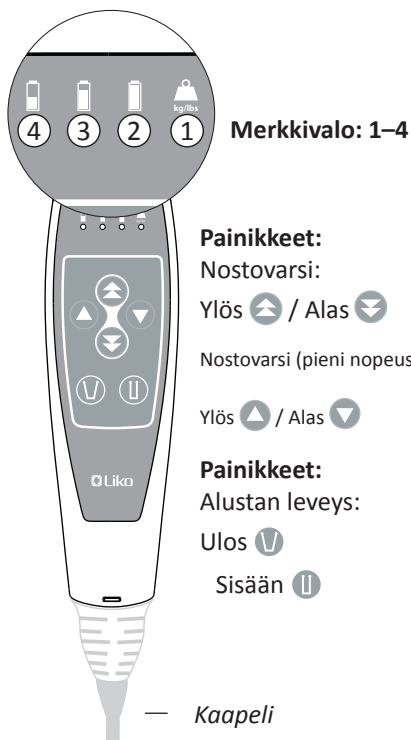
HUOM! Lataa akku aina ennen nostimen ensimmäistä käyttökertaa. Katso luku "Akkujen lataaminen".

Asennuksen ja latauksen jälkeen on varmistettava seuraavat asiat:

- akku on ladattu täyteen
- nostovarren liikkeitä vastaavat käsiohjaimen painikkeita
- huoltotauko on aktivoitu! Paina seuraavia käsiohjaimen painikkeita yhtä aikaa: Ylös (▲) / Alas (▼), kunnes kuulet äänimerkin (yksi piippaus) = huoltotauko aktivoitu.
(Voit käyttää painikkeiden yhtäaikaista painamista myös ohjausrasian kautta tehtävään varanostoon tai -laskuun)
- alustan leveyden säätö vastaa käsiohjaimen painikkeita
- varalaskutoiminnot toimivat (mekaanisesti ja sähköisesti)
- takapyörien jarrut toimivat oikein.

HUOM! Enimmäiskuormien nostaminen karan sisäänajovaiheessa (enintään 10 nostoa) voi vaikuttaa nostokorkeuteen.

Käyttö



Käsiohjaimen käyttö ja merkkivalot

Käytä nostinta painamalla käsiohjaimen painikkeita. Nostaminen ja laskeminen: suuntanuolet osoittavat liikkeen suunnan (ylös/alas). Nostoliike ja alustan liike pysähtyvät, kun painike vapautetaan.

Merkkivalo: 1–4

1 - Ylikuorma (kg) valo vilkkuu keltaisena: nostimen kuorma on liian suuri.

2 - Vihreä valo, akkuvirta (100–50 %), Ok!

- *palaa tasaisesti vihreänä, kun laturi on kytketty verkkovirtaan.*

3 - Keltainen valo, akkuvirta (50–25 %), akku on ladattava.

4 - Keltainen valo, akkuvirta (<25 %), akku on ladattava.

Äänimerkki kuuluu painiketta painettaessa.

Huomaa! Jos äänimerkki kuuluu kesken noston, tee nosto loppuun ja lataa nostin noston jälkeen.

4 - Valo vilkkuu keltaisena ja äänimerkki kuuluu, kun painiketta painetaan.

Lataa nostin välittömästi! Jäljellä oleva varaus riittää vain nostovarren laskemiseen.

Huom! Lue lisätietoja luvusta "Akun lataaminen".

Ohjauskotelon käyttö ja tiedot

1. Häätöpysäytyspainike

- Aktivointi: paina punaista painiketta

- Nollaus: käännä punaista painiketta myötäpäivään.

2. YLÖS (nuoli), sähköinen varanostotoiminto.

3. ALAS (nuoli), sähköinen varalaskutoiminto.

Painikkeiden 2 ja 3 toiminnot otetaan käyttöön painamalla painikkeen yläpuolella olevaa ympyrää kapealla esineellä (nuoli).


Karan liike pysähtyy, kun painike vapautetaan.


4. "ON" - palaa vihreänä, kun laturi on kytketty verkkovirtaan.*

5. "CHARGE" - palaa tasaisesti keltaisena latauksen aikana ja sammuu, kun lataus on valmis.

6. Näytän ponnahdusikkunan tiedot:



 Akkuvirta (100–50 %) Ok!


 Akkuvirta (50–25 %). Akku on ladattava.


 Akkuvirta (<25 %). Akku on ladattava.


Äänimerkki kuuluu painiketta painettaessa.


Huomaa! Jos äänimerkki kuuluu kesken noston, tee nosto loppuun ja lataa nostin noston jälkeen.

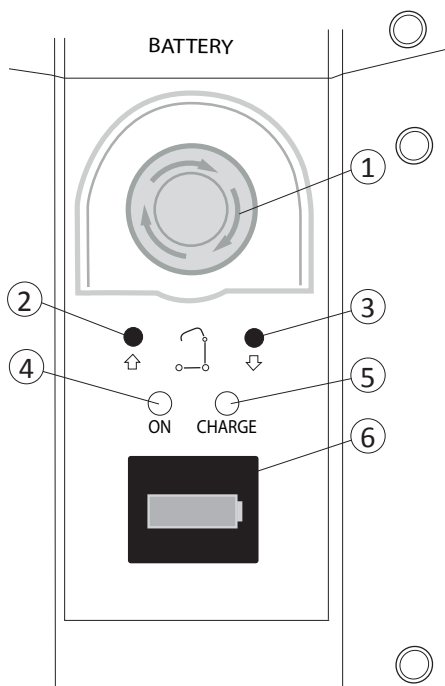
  Lataa nostin välittömästi! Kun painiketta painetaan, kuuluu äänimerkki. Jäljellä oleva varaus riittää vain nostovarren laskemiseen.

 Nostin on kytketty verkkovirtaan.

 Oikosulkuvaroitus!
tarkista johdot ja liittimet.
Varoitus näkyy, kunnes vika korjataan.





 Ylikuorma!
Nostimen kuorma on liian suuri.

 Huolto tarpeen, ota yhteys Hill-Romiin.



6. Tietonäyttö:

Aktivoi tietonäyttö painamalla nopeasti YLÖS -painiketta.

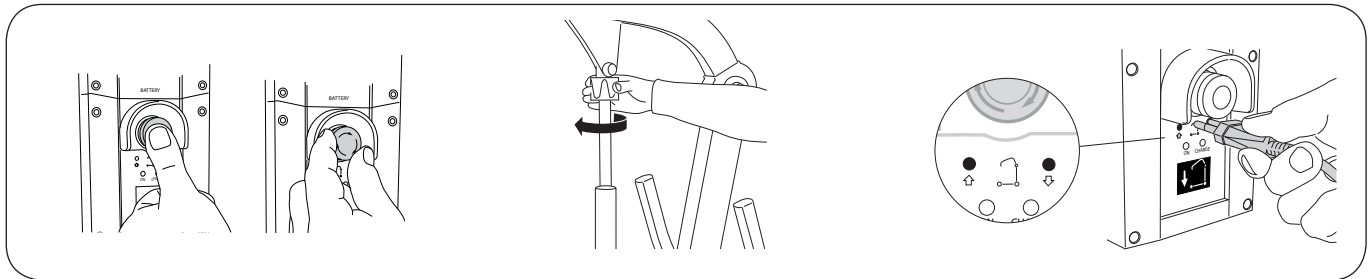
	XXXXX	→ Kuorman kanssa tehtyjen nostojaksojen kokonaismäärä
	XXXXXX	→ Karan työ, A x s
	XXX	→ Ylikuormitusilmoitusten määrä
	xx/xxx	→ Päivää viimeisestä huollosta / huoltojen välinen aika päivinä.

Li-ION-akku - tarkempaa tietoa

Unitila! Li-ION-akun unitila aktivoituu, jos sitä ei käytetä tai ladata viikkoon tai pidempään aikaan. Unitila katkaisee akun virran ja sen elektroniikan säästääkseen virtaa. Akku pysyy unitilassa, kunnes akku otetaan takaisin käyttötilaan.

Li-ION-akun ottaminen takaisin käyttötilaan; lataa akku, kun CHARGE-merkkivalo, ⑤ syttyy. Akku on taas käyttötilassa ja sitä voi käyttää. Huom! Suosittelemme akun lataamista, kunnes se on täysin latautunut. Katso lisätietoa ja ohjeita kohdasta "Akkujen lataaminen".

Viive! Ohjauksotelon ja käsiohjaimen akkuvirran merkkivalojen viive ilmenee, jos hätäpysäytintö toiminto otetaan käyttöön ja palautetaan, katso kohta 1 edellä.



Hätäpysäyttimen aktivoiminen:

paina ohjauksotelossa olevaa punaista hätäpysäytyspainiketta.

Hätäpysäyttimen nollaaminen:

käännä painiketta myötäpäivään.

Mekaaninen varalasku

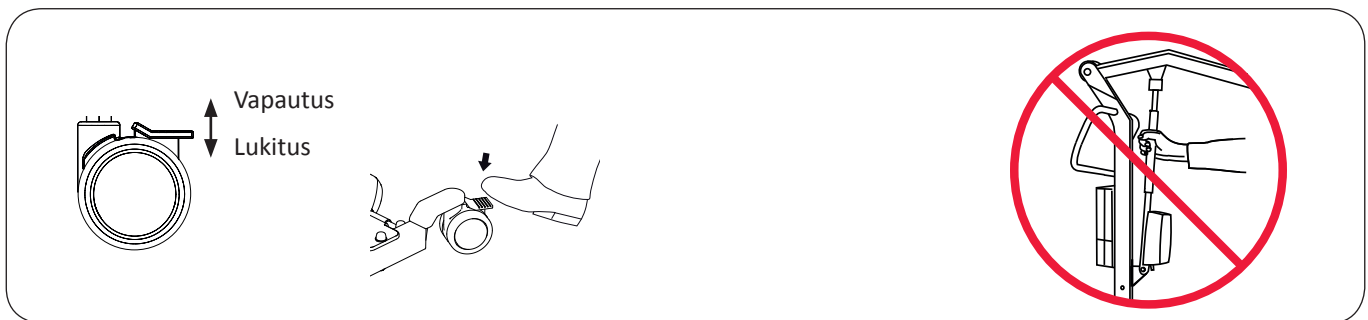
Käännä varalaskusäädintä myötäpäivään, toista liikkeitä, kunnes avustettava on tukevalla alustalla ja nostokankaan hihnalenkit voidaan poistaa.

Sähköinen varalasku/-nostotoiminto

Paina kunkin nuolen yläpuolella olevaa ympyrän muotoista merkkiä kapealla esineellä.

Katso lisätietoja luvusta "Käyttö".

Älä käytä teräviä esineitä, sillä ne voivat vaurioittaa ohjauksoteloa!



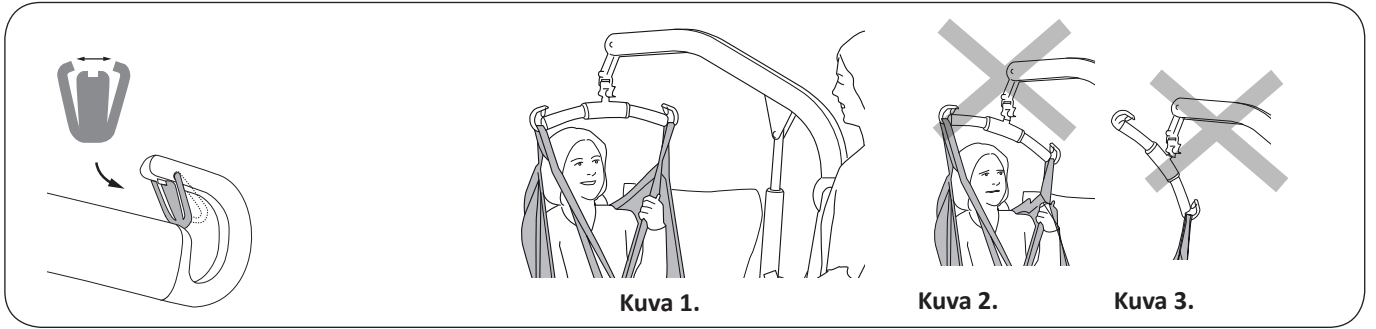
Pyörien lukitseminen

Takapyörien pyöriminen tai kääntyminen voidaan lukita. Pyörät lukitaan ja avataan jalalla.

HUOM: Pyörien tulee olla lukitsemattomat noston aikana, jotta nostin voidaan siirtää avustettavan painokeskipisteen kohdalle. Pyörät täytyy kuitenkin lukita, jos on olemassa riski, että nostin vierii avustettavan päälle, esimerkiksi nostettaessa lattialta.

△ Lukitut pyörät voivat aiheuttaa kaatumisriskin noston aikana.

△ Henkilönostinta ei saa koskaan siirtää nostomoottorin karasta vetämällä!



Kuva 1.

Kuva 2.

Kuva 3.

Salpojen asennus

Asennuksen jälkeen on varmistettava, että jousikuormitteiset salvat ovat kireällä nostokaarta vasten ja liikkuvat vapaasti nostokaaren koukussa.

Nosta oikein!

Ennen nostoa on aina varmistettava, että:

- nostokankaan vastakkaisilla puolilla olevat lenkit ovat samalla korkeudella
- kaikki nostokankaan lenkit on kunnolla kiinnitetty nostokaaren koukkuihin
- nostokaari on vaakatasossa noston aikana, katso kuva 1.

△ Jos nostokaari ei ole vaakatasossa (katso kuva 2) tai jos nostokankaan lenkit on kiinnitetty väärin nostokaareen (katso kuva 3), laske käyttäjä vakaalle alustalle ja säädä käytössä olevan nostokankaan käyttöohjeen mukaan.

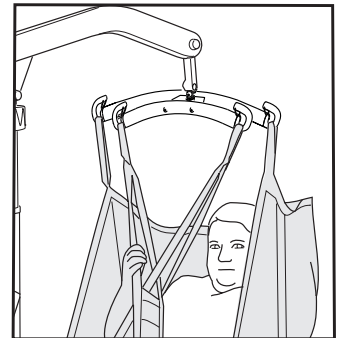
△ Virheellinen nosto voi olla epämukavaa käyttäjälle ja vaurioittaa nostolaitteita! (Katso kuvat 2 ja 3).

Liikuteltavan Viking XL -nostimen käyttö Twin-nostokaaren kanssa

Universal Twin 670 -nostokaari

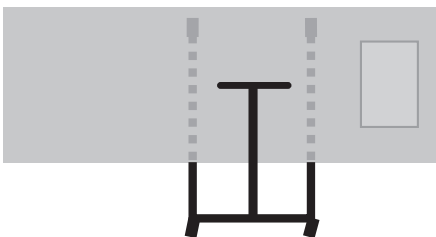
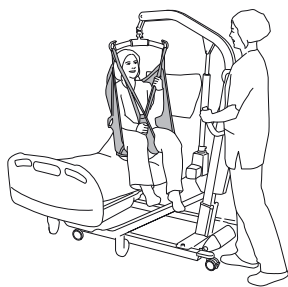
Universal Twin 670 -nostokaari (tuotenro 3156077), jonka enimmäiskuormitus on 300 kg, sisältyy Viking XL -tuotteeseen. Se on varustettu neljällä koukulla. Levein tanko on tarkoitettu nostokankaan ylempiin hihnalenkkeihin ja lyhyt tanko jalkatukien hihnalenkkeihin. Leveä nostokaari antaa mukavan tilan potilaan yläruumille, vaikka käsivarret olisivat nostokankaan sisäpuolella.

△ On tärkeää, että nämä kaikki neljä koukua kantavat kuormaa noston aikana.

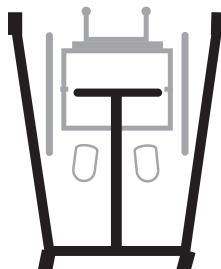
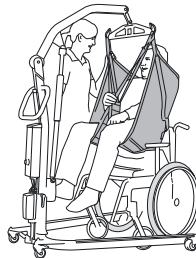


Nostimen sijainti noston aikana

Mistä/mihin: Vuode

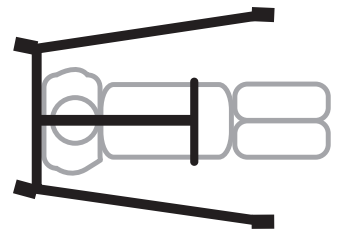
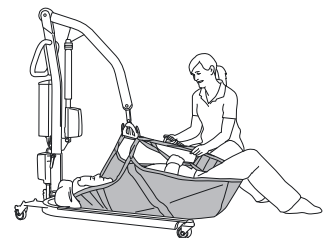


Tuoli/WC:n istuin



Lattia

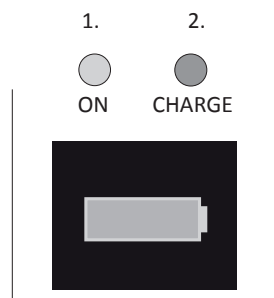
HUOM: Aseta tynny avustettavan pään alle suorituskyvyn ja mukavuuden lisäämiseksi. Pidä pyörät aina lukittuina lattialta noston aikana.



Akun lataaminen

Laturin tiedot

1. "ON" - palaa vihreänä, kun laturi on kytketty verkkovirtaan.
2. "CHARGE" - palaa tasaisesti keltaisena latauksen aikana ja sammuu, kun lataus on valmis.



HUOM! Syväpurkautuneen Li-ION-akun lataaminen

Kun lataat syväpurkautuneen Li-ION-akun, laturi aloittaa latauksen pienellä latausnopeudella suojellakseen akkuja. Hitaan latauksen aikana mikään merkkivalo ei syty.

Kun hidas lataus on valmis, laturi vaihtaa automaattisesti normaaliin latausnopeuteen ja CHARGE-merkkivalo palaa keltaisena ja sammuu, kun lataus on valmis.

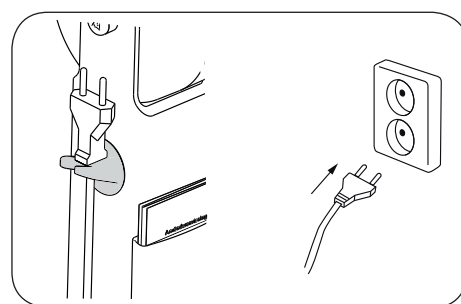
Lataaminen ohjauskotelolla kiinteä laturi (vakiovaruste)

Liitä latausjohto verkkovirtaan (100–240 VAC). Katso laturin tiedot edeltä kohdista 1–2. Akku on täyteen latautunut noin 6 tunnin kuluttua, ja laturi katkaisee yhteyden automaattisesti. Keltainen CHARGE-merkkivalo sammuu.

Mahdollisimman pitkän käyttöiän saavuttamiseksi on tärkeää, että akut ladataan säännöllisesti.

Suosittellemme lataamista jokaisen käytön jälkeen tai aina öisin.

Älä koskaan lataa akkuja kosteissa tiloissa!



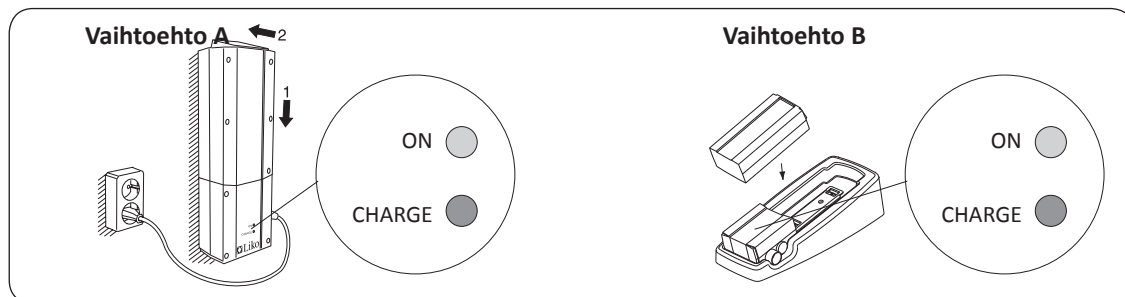
HUOM! Jos laturin kaapeli venyy, se on vaihdettava uuteen, jotta vältetään sen aiheuttama kietoutuminen tai repiminen.

HUOM! Nostinta ei saa käyttää, kun latausjohto on kytkettynä verkkopistorasiaan.

HUOM! Jos ohjauskotelon keltainen CHARGE-merkkivalo palaa edelleen 8 tunnin kuluttua, keskeytä lataaminen ja vaihda akku uuteen.

HUOM! Vaurioitunut akku on vaihdettava ja vuotaneita nesteitä ei tule koskettaa.

Vaihtoehtoiset latausmenettelyt



Seinään kiinnitetty laturi tai pöytälaturilisävaruste:

Löysää laturin johdon pidike. Irrota akkupakkaus ohjausyksiköstä löysäämällä akkupakkauksen päällä oleva lukitsin. Katso luku "Asennus".

Laturin tiedot

"ON" - palaa vihreänä, kun laturi on kytketty verkkovirtaan.

"CHARGE" - palaa tasaisesti keltaisena latauksen aikana ja sammuu, kun lataus on valmis.

Vaihtoehto A. Aseta akkupakkaus seinään kiinnitettyyn laturiin. Kytke latausjohto verkkovirtaan (100–240 VAC) ja tarkista, että laturissa syttyy sekä "ON"- että "CHARGE"-merkkivalo.

Vaihtoehto B. Aseta akkupakkaus pöytälaturiin. Kytke latausjohto verkkovirtaan (100–240 VAC) ja tarkista, että laturissa syttyy sekä "ON"- että "CHARGE"-merkkivalo.



Käytetyt akut tulee toimittaa lähimpään keräyspisteeseen kierrätystä varten tai Hill-Romin valtuuttamalle edustajalle.

Enimmäiskuormitus

Nostoyksikköön, nostokaareen, nostokankaaseen tai muihin varusteisiin asennettavilla tuotteilla saattaa olla erisuuria enimmäiskuormituksia. Tällöin koko asennusyhdistelmän, enimmäiskuormitus on aina sama kuin pienimmän enimmäiskuormituksen omaavalla tuotteella. Esimerkiksi 250 kg:n enimmäiskuormitukselle hyväksytyt liikuteltava Viking™ L -nostin voidaan varustaa nostovarusteilla, joiden hyväksytyt kuormitus on 200 kg. Tällöin enimmäiskuormitus 200 kg koskee nostimen asennusyhdistelmää.

Tarkista nostimen ja nostovarusteiden merkinnät tai ota yhteyttä Hill-Romin edustajaan, jos kysyttävää ilmenee.

Suosittelavat nostovarusteet

△ **Muiden kuin hyväksytyjen nostovarusteiden käyttöön saattaa liittyä riskejä.**

Suosittelavat nostokaaret ja varusteet malleille Viking™ L ja XL ovat seuraavat.

Kun nostokaarta tai muita lisävarusteita vaihdetaan, vaikutetaan nostimen enimmäisnostokorkeuteen. Sen vuoksi ennen nostovarusteiden vaihtoa on varmistuttava aina siitä, että nostin voi vaihdon jälkeen edelleen saavuttaa halutun nostokorkeuden ja selviytyä nostotilanteista, joihin sitä käytetään. Lue nostokankaiden asianomaisten mallien käyttöohjeista lisätietoa oikeiden kankaiden valinnasta. Niissä ovat myös ohjeet Likon™ nostokaarien ja nostokankaiden käytölle yhdistelmänä.

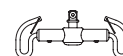
Lisätietoja Likon valikoimista saat ottamalla yhteyttä Hill-Romin edustajaan tai tutustumalla sivustoomme www.liko.com.

* **tätä tuotetta on saatavana myös mallina, jossa on pikaliitin.**

Mini 220 -nostokaari

Enintään 205 kg

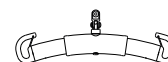
Tuotenro 3156005



Universal-nostokaari 350*

Enintään 300 kg

Tuotenro 3156074

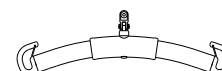


Universal-nostokaari 450*

(vakiona liikuteltavassa Viking™ L -nostimessa)

Enintään 300 kg

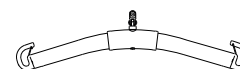
Tuotenro 3156075



Universal-nostokaari 600*

Enintään 300 kg

Tuotenro 3156076

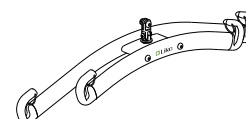


Universal Twin 670 -nostokaari*

(vakiona liikuteltavassa Viking™ XL -nostimessa)

Enintään 300 kg

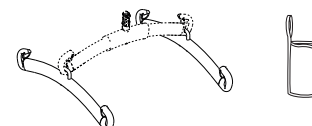
Tuotenro 3156077



Universal 450 -nostokaaren sivutuet ja laukku

Enintään 300 kg

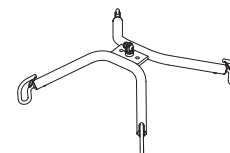
Tuotenro 3156079



Ristikkonostokaari 450*

Enintään 300 kg

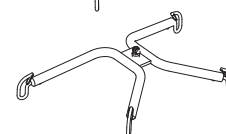
Tuotenro 3156021



Ristikkonostokaari 670*

Enintään 300 kg

Tuotenro 3156018



Paddy-nostokaaripehmuste 30

(sopii Universal-nostokaarille 350, 450 ja 600, sekä kapealle nostokaarelle 350)

Tuotenro 3607001



Pikaoppaan säilytyspaikka

Tuotenro 2000100



Pikaopas

Liikuteltava Liko-nostinjärjestelmä

Tuotenro 2000400



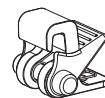
Pikaliitin

Liko™-pikaliittimet mahdollistavat nostovarusteiden nopean vaihtamisen Likon liikuteltavissa ja kiinteissä nostimissa. Liikuteltavat Viking™ L -nostimet on varustettava Q-lenkillä 13, jotta niitä voidaan käyttää yhdessä pikaliittimen kanssa.

Universal-pikaliitin sopii Universal-nostokaariin 350, 450 ja 600 (tuotenumerot 3156074 - 3156076). TDM-pikaliitin sopii Mini 220 -nostokaareen (tuotenumero 3156005), ristikkonostokaariin 450 ja 670 (tuotenumerot 3156021 ja 3156018) sekä Twin 670 -vakionostokaareen (tuotenumero 3156077).

Kun vaihdat nostimeen pikaliittimellä varustetun nostokaaren, nostokorkeus pienenee 33 mm verrattuna kiinteään nostokaareen.

Kysy lisätietoja ottamalla yhteyttä Hill-Romin edustajaan.



Universal -pikaliitin
Tuotenumero 3156508



TDM-pikaliitin
Tuotenumero 3156502



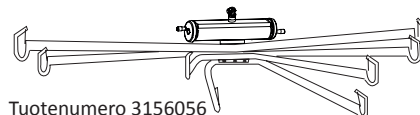
Q-lenki 13
Tuotenumero 3156509

Liikuteltavia Viking™ L- ja XL-nostimia voidaan käyttää vaakasuuntaisiin nostoihin seuraavien lisävarusteiden kanssa:

Liko™ Flexo-nostopaari Tuotenumero 3156057

Liko™ OctoStretch -nostopaari ja vakaaja Tuotenumero 3156056

Liko™ OctoStretch Tuotenumero 3156055



Tuotenumero 3156056

Kysy lisätietoja ottamalla yhteyttä Hill-Romin edustajaan.

Nostokaarien laukku Tuotenumero 2001025



LikoScale™-laite

avustettavan punnitsemiseen yhdessä liikuteltavien Viking™-nostinten kanssa

LikoScale™ 350, enint. 350 kg Tuotenumero 3156228

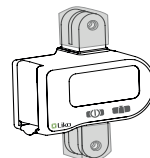
LikoScale™ 350 on hyväksytty eurooppalaisen direktiivin NAWI 2014/31/EU (Non Automatic Weighing Instruments) mukaisesti.

LikoScale™-laitteita käytettäväksi vain Yhdysvalloissa ja Kanadassa:

LikoScale™ 200, enint. 200 kg Tuotenumero 3156225

LikoScale™ 400, enint. 400 kg Tuotenumero 3156226

Lisätietoja saa Hill-Romin edustajalta.

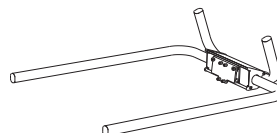


LikoScale™-laite



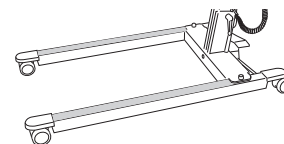
Adapteri 12 mm
Tuotenumero 2016504

Viking-käsinoja Tuotenumero 2047011



Säärisuoja Viking L Tuotenumero 2046012

Säärisuoja Viking XL Tuotenumero 2046013

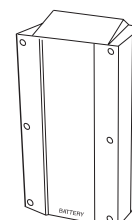
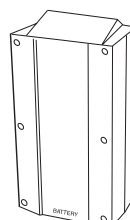
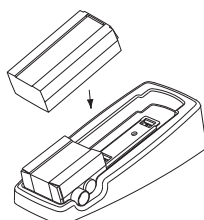
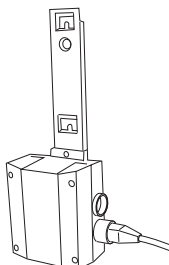


Akkulaturi seinäkiinnitettävä
tai pöytälaturi
Tuotenumero 2004106

Pöytälaturi
ilman laturia ja akkua
Tuotenumero 2107103

Akku
Lyijyakku (Pb)
Tuotenumero 2006106

Akku
Li-ION-akku
Tuotenumero 2006110



Vianetsintä

Nostin ei toimi ylös/alas käsiohjaimella.

Alustan leveyden säätö ei toimi (sisään/ulos) käsiohjaimella.



1. Varmista, että hätäpysäytyspainiketta ei ole aktivoitu (ei saa olla painettuna).
2. Tarkista akun varaus.
Tarkista, onko Li-ION-akku asetettu unitilaan. Katso luku "Käyttö".
3. Varmista, että akku on kunnolla ohjauskotelossa.
4. Tarkista, että laturin johtoa ei ole kytketty verkkopistorasiaan.
5. Tarkista, että käsiohjaimen kaapeli on kunnolla kiinni ohjauskotelossa.
6. Tarkista, että nostovarren moottorin kaapeli on kunnolla kiinni ohjauskotelossa.
7. Tarkista, että alustan leveyden moottorin kaapeli on kunnolla kiinni ohjauskotelossa.
8. Jos ongelma esiintyy uudelleen, ota yhteys Hill-Romin edustajaan.

Laturi ei toimi.



1. Varmista, että latausjohdot on oikein kiinnitetty.
2. Varmista, että akku on kunnolla ohjauskotelossa.
3. Kokeile eri pistorasiaa.
4. Jos ongelma esiintyy uudelleen, ota yhteys Hill-Romin edustajaan.

Nostin juuttuu kiinni yläasentoon.



1. Varmista, että hätäpysäytyspainiketta ei ole aktivoitu (ei saa olla painettuna).
2. Varmista, että akku on kunnolla ohjauskotelossa.
3. Tarkista akun varaus.
Tarkista, onko Li-ION-akku asetettu unitilaan. Katso luku "Käyttö".
4. Tarkista, että käsiohjaimen johto on kytketty oikein.
5. Käytä elektronista varalaskutoimintoa ohjauspaneelin avulla avustettavan laskemiseen tukevalle alustalle. Katso luku "Käyttö".
6. Käytä mekaanista varalaskutoimintoa avustettavan laskemiseen tukevalle alustalle. Katso luku "Käyttö".
7. Jos ongelma esiintyy uudelleen, ota yhteys Hill-Romin edustajaan.

Jos nostimesta kuuluu epänormaalia ääntä.



Ota yhteys Hill-Romiin.

Kierrätysohjeet



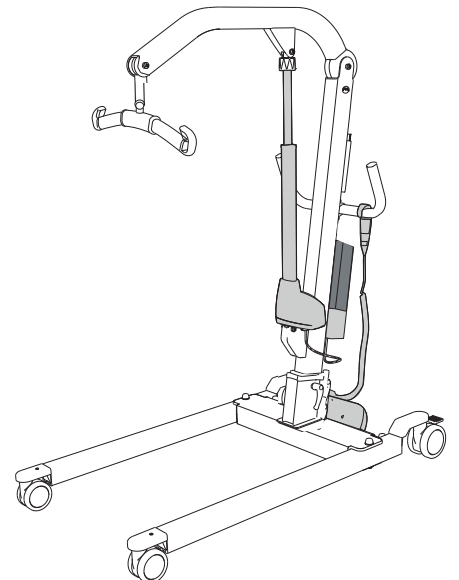
Lyijyakku (Pb) tai Li-ION-akku



Sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivi (WEEE).



Metallit



Puhdistus- ja desinfiointi

Turvallisuussuosituksia

Ohjeet liikuteltävien Liko™-nostinten puhdistamiseen ja desinfiointiin. Nämä ohjeet eivät korvaa laitoksesi omia puhdistus- ja desinfiointikäytäntöjä.

- Käytä kaikissa puhdistustoimissa valmistajan ja laitoksen ohjeiden mukaisia suojarusteita, kuten kumihansikkaita, suojalaseja, esiliinaa, kasv suojusta ja kenkäsuojia.
- Irrota virtajohto (vaihtovirtalähde) ennen puhdistusta ja desinfiointia.
- Älä koskaan puhdistusta nostinta kaatamalla vettä sen päälle tai käyttämällä höyry- tai painepesuria.
- Tutustu puhdistus- ja desinfiointituotteen valmistajan antamiin suosituksiin.

Tarvikkeet:

- Laitoksen ja valmistajan ohjeiden mukaiset suojarusteet (esim. kumihansikkaat, suojalaseit, esiliina, kasv suojus ja kenkäsuojat)
- Puhtaita ämpäreitä
- Liinoja pesemiseen ja kuivaamiseen
- Pehmeä harja
- Lämmintä vettä
- Tarkista puhdistus- ja desinfiointiaineiden yhteensopivuus Likon tuotteiden kanssa tämän asiakirjan kohdasta ”Liko-tuotteiden puhdistaminen ja desinfiointi yleisesti käytetyillä puhdistus- ja desinfiointiaineilla”.

Puhdistusohjeet

1. **△ Irrota virtajohto (vaihtovirtalähde) ennen puhdistusta ja desinfiointia.**

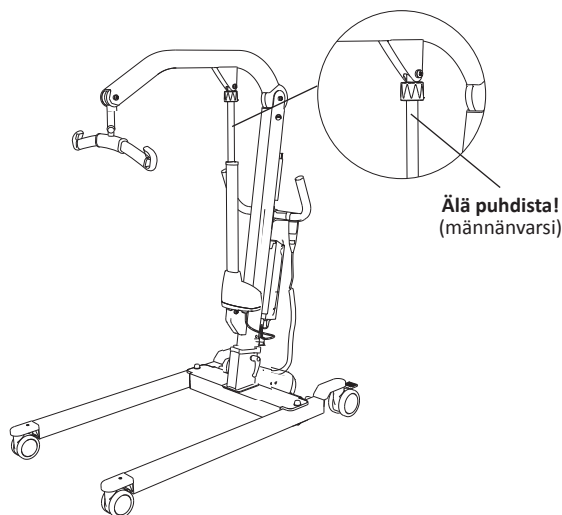
2. Puhdistusta nostokaari kostealla liinalla käyttämällä lämmintä vettä ja organisaation hyväksymää neutraalia puhdistusainetta. Tahrat ja sitkeän lian voi poistaa pehmeällä harjalla.

3. Pyyhi koko nostin puhtaalla vedellä kostutetulla liinalla ylhäältä alaspäin. Liina ei saa olla litimärkä. Jotta pääset puhdistamaan kaikki pinnat, aja nostin ylä- ja ala-asentoihin ja säädä alustan leveys pienimmilleen ja suurimmilleen. Irrota akku, jotta pääset puhdistamaan akun takana olevat pinnat.

HUOMAUTUS! Älä puhdistusta männänvartta.

4. Huomioi erityisesti seuraavat kohteet:

- Nostokaari
- Mekaaninen varalasku
- Kädensijat
- Ohjauskotelo
- Akku
- Käsi ohjain
- Häätäpysäytin
- Ohjauspaneeli/näyttö (jos varusteena)
- Alustan leveydensäätövipu (jos varusteena)
- Poljin alustan leveyden säätöä varten (jos varusteena)
- Lukitus kahvat
- Pyörät



Desinfiointiohjeet

1. Tarkista puhdistus- ja desinfiointiaineiden yhteensopivuus Likon tuotteiden kanssa tämän asiakirjan kohdasta ”Liko-tuotteiden puhdistaminen ja desinfiointi yleisesti käytetyillä puhdistus- ja desinfiointiaineilla”.

2. Käytä desinfiointiainetta valmistajan ohjeiden mukaisesti ja toista työvaihe kohdan ”Puhdistusohjeet”.

3. Poista desinfiointiainejäämät desinfiointin jälkeen. Pyyhi nostin puhtaaseen veteen kostutetulla liinalla ylhäältä alaspäin. Liina ei saa olla litimärkä.

△ Nostinta ei saa puhdistusta CSI:llä tai sitä vastaavalla aineella.

△ Käsi ohjainta ei saa puhdistusta Viraguardilla tai sitä vastaavalla aineella.

△ Ohjauskotelo ei saa puhdistusta Anioxy Sprayllä tai sitä vastaavalla aineella.

Liko-tuotteiden puhdistaminen ja desinfiointi yleisesti käytetyillä puhdistus- ja desinfiointiaineilla

Kemiallinen luokka	Aktiivinen ainesosa	pH	Puhdistus-/Desinfiointiaine*)	Valmistaja *)	Ei voi käyttää seuraaviin kohteisiin:
Kvaternaarinen ammoniumkloridi	Didekyliidimetyyliammoniumkloridi = 8,704 % Alkyylidimetyyliammoniumkloridi = 8,19 %	9,0–10,0 käytössä	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Tuotteiden Sabina™ ja Roll-On™ jalkalevy
Kvaternaarinen ammoniumkloridi	Alkyylidimetyyliammoniumkloridi = 13,238% Alkyylidimetyyliammoniumkloridi = 13,238 %	9,5 käytössä	HB Quat 25L	3M	
Kiihdytetty vetyperoksidi	Vetyperoksidi 0,1–1,5 % Bentsyylialkoholi: 1–5 % Vetyperoksidi 0,1–1,5 % Bentsyylialkoholi: 1–5 %	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Tuotteen Golvo™ ja kattonostinten nostohihnat
Fenoli	Ortofenyylifenoli = 3,40 % Ortobentsyyliiparakloorifenoli = 3,03	3,1 +/-0,4 käytössä	Wexcide	Wexford Labs	
Valkaisuaine	Natriumhypokloriitti	12,2	Dispatch	Caltech	Tuotteen Golvo™ ja kattonostinten nostohihnat
Alkoholi	Isopropyylialkoholi = 70 %	5,0–7,0	Viraguard	Veridien	Kaikkien nostinten käsiohjaimet
Kvaternaarinen ammonium	Nalkyyliidimetyyliammoniumkloridit = 0,105 % Nalkyyliidimetyyliammoniumkloridit = 0,105 %	11,5–12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, LikoRall™, Multirall™
Bentsyyli-C12-18-alkyyliidimetyyliammonium, kloridit	Bentsyyli-C12-18-alkyyliidimetyyliammonium, kloridit (22 %) 2-fenoksietanoli (20 %) Tridekyylipolyeteenietyleniglykoleetteri (15 %) Propaani-2-oli (8 %)	noin 8,6 käytössä	Terralin Protect	Shülke	Tuotteiden Sabina™ ja Roll-On™ jalkalevy
Orgaaninen peroksidi (tyyppi E, kiinteä)	Magnesiummonoperoksifalaatti-heksahydraatti (50–100 %) Anioninen surfaktantti (5–10 %) Nonioninen surfaktantti (1–5 %)	5,3 käytössä	Dismozon Pur	Bode	Tuotteen Golvo™ ja kattonostinten nostohihnat
Etanoli	Vetyperoksidi (2,5–10 %) Lauryyliidimetyyliaminioksidi (0–2,5 %) Etanoli (2,5–10 %)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Kaikkien lattialla liikuteltävien nostinten ohjaukotelot
Trokloseeninatrium	Adipiinihappo 10–30 % Amorfinen piidoksidi <1 % Natriumtolueenisulfonaatti 5–10 % Trokloseeninatrium 10–30 %	4–6 käytössä	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Tuotteen Golvo™ ja kattonostinten nostohihnat

*) Tai vastaava

Tarkastus ja kunnossapito

Ongelmatonta käyttöä varten tietyt kohdat on tarkistettava joka päivä, jolloin nostinta käytetään:

- Tutki nostin ja tarkista, ettei ulkoisia vaurioita ole ilmennyt.
- Tarkasta nostokaaren kiinnitykset.
- Tarkista salpojen toiminta.
- Tarkista nostoliikkeen toiminta sekä alustan leveyden säätö.
- Tarkista, että varalaskutoiminnot (sekä sähköinen että mekaaninen) toimivat.
- Lataa akut joka päivä, jolloin nostinta on käytetty ja sen jälkeen tarkista, että laturi toimii.

Puhdista nostin tarvittaessa kostealla liinalla. Katso tarkempia tietoja Liko-tuotteesi puhdistuksesta ja desinfioinnista luvusta *Puhdistus- ja desinfiointi*.

△ Nostinta ei saa kastella juoksevalla vedellä.

Huolto

Nostin on tarkistettava säännöllisesti vähintään kerran vuodessa.

△ Määräaikaistarkastuksia, korjauksia ja huoltoja saavat suorittaa vain Hill-Romin kouluttamat henkilöt, jotka työskentelevät Likon™ huolto-ohjeiden mukaisesti. Vain Likon™ alkuperäisvaraosia saa käyttää.

Huoltosopimus

Hill-Rom tarjoaa mahdollisuutta huoltosopimukseen, joka kattaa Liko-tuotteen huollon ja säännölliset tarkastukset.

Odotettu käyttöikä

Tuotteen odotettu käyttöikä on 10 vuotta, mikäli tuotetta käsitellään ja huolletaan oikein ja sen osat tarkastetaan säännöllisesti Likon ohjeiden mukaisesti.

Seuraavassa luetellut osat ovat kuluvia osia, joilla on odotettu käyttöikä:

- käsiohjain, odotettu käyttöikä 2 vuotta
- akku, odotettu käyttöikä 3 vuotta.

Kuljetus ja varastointi

Kuljetuksen aikana tai kun nostinta ei tulla käyttämään pidempään aikaan, hätäpysäyttimen on oltava aktivoituna.

Nostimen kuljetus- ja säilytysympäristön lämpötilan on oltava -10...+50 °C, ilmankosteuden 20–90 % ja paineen 800–1060 hPa.

Akkujen kuljetus- ja säilytysympäristön lämpötilan on oltava -10...+40°C, ilmankosteuden 20-80% ja paineen 800–1060 hPa.

Tuotemuutokset

Likon tuotteita kehitetään jatkuvasti. Pidätämme itsellämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteisiin ilman ennakoilmoitusta.

Lisätietoja, ohjeita ja mahdollisia päivityksiä saa Hill-Romin edustajalta.

Design and Quality by Liko in Sweden

Laitteen valmistuksen ja kehityksen hallintajärjestelmä on hyväksytty ISO9001-standardin ja sen lääketieteellisten laitteiden teollisuutta koskevan vastaavan ISO13485-standardin, mukaisesti. Hallintajärjestelmä on hyväksytty myös ympäristöstandardin ISO14001 mukaisesti.



www.hill-rom.com | www.liko.com